

# esmuc

ESCOLA SUPERIOR DE MÚSICA DE CATALUNYA

## PROJECTE FINAL

**Tot el camp, és un clam**

*Acostament etnogràfic al clam dels pagesos de la Vall de Ribes*

Laura Mutgé Pi

Musicologia

Horacio Curti

2015/2016

Vistiplau del director

del treball:

## **Extracte Trilingües**

### **Català**

L'eix gravitatori d'aquest projecte és el clam, el codi que usen els vaquers per a comunicar-se amb el seu bestiar. L'objectiu és fer una recopilació de tot allò que envolta aquest fenomen sonor, una informació que s'ha anat transmeten de manera oral al llarg del temps i presentar-la en un format d'etnografia. Com a eina metodològica pròpia d'aquesta disciplina, l'observació participant i el treball de camp seran fonamentals per a la recopilació del coneixement i poder comprendre el clam en la seva totalitat i no exclusivament com a objecte sonor. Així doncs gràcies al contacte amb els propis participants, he pogut arribar a la conclusió de que el clam facilita i millora la qualitat de vida tant del vaquer, com del seu bestiar, doncs s'estableix entre ells una relació de coneixença.

### **Castellano**

El eje gravitatorio de este proyecto es el código que usan los vaqueros para comunicarse sonoramente con su ganado. El objetivo es hacer una recopilación de todo lo que rodea a este fenómeno sonoro, una información que se ha ido transmitiendo de forma oral a lo largo del tiempo y presentarla en un formato de etnografía. Como herramienta metodológica propia de esta disciplina, la observación participante y el trabajo de campo serán fundamentales para la recopilación del conocimiento y llegar a comprender este código en su totalidad y no exclusivamente como objeto sonoro. Así pues, gracias al contacto con los propios participantes, he podido llegar a la conclusión de que este método de comunicación facilita y mejora la calidad de vida tanto del vaquero, como de su ganado, pues se establece entre ellos una relación de conocimiento.

### **English**

The point of this project is the code used by cowherds to communicate audibly with their livestock. The aim is to make a compilation of everything that surrounds this sound phenomenon, information that has been passed down orally over time and present it as ethnography. For the collection of knowledge and understanding this code in its entirety and not exclusively as a sound object, participant observation and fieldwork will be essential. Thus, through contact with the participants themselves, I have to conclude that this method of communication facilitates and improves the quality of life of both the cowherd, and their cattle, because they established a relationship of knowledge.